

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 19 DI APRIL 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

WASHINGTON TA APLICA UN POLITICA FLEXIBLE PA CU CHINA COMUNISTA

WASHINGTON -- UPI -- Funcionarionan di Casa Blanca ta destacando cada bez mas loque nan ta yama un politica norteamericana "flexible" cu tin na China Roja, cu ta laga iniciativa na Pekin pa relacionnan futuro.

E doctrina ta muchu menos rigida cu e politica cu a ser sigui ya ta algun anja di Washington pa cu China Comunista.

Casa Blanca ta spera cu algun dia e gobernantenan nobo di China Roja lo adopta un politica mas modera. Mientras tanto Washington ta sostene cu comunistanan chino ta aislando na nan propio nacion respecto comunidad mundial y Nacionnan Uni, muchu mas di loque politica norteamericana por haci.

Aunque qu den esferanan di gobierno tin opinionnan diferente, den nivelnan altu ta predomina partidarionan dje siguiente normanan:

--Estados Unidos mester sigui resisti e agresion apoya pa China Roja na Asia, promoviendo den e zona ei e desarollo economico y social.

--Washington mester cumpli cu loque el a priminti na China Comunista, di impedi cu regimen di Formosa lo ser expulsa foi Nacion nan Uni den e caso cu acepta ingreso di China Roja.

Pero mientras cu ta persisti e actitud hostil di Pekin, Estados Unidos ta sigui opone na su admision, pasobra e no ta e paiz di paz, e no tin e calificacionnan exigi den e carta di Nacionnan Uni.

Estados Unidos mester laga nan comprende cla cu nan no tin un hostilidad basica e inevitable pa cu China Roja y cu e no tin e deseo di derrotê tampoco.

Den terminonan general mester aumenta e contactonan nooficial. Di acuerdo cu esei, departamento di estado a revela ayera di ta dispuesto na permiti cu cientificonan y expertonan di China Roja bishita universidadnan norteamericana,.

-- Nan mester continua entrevistanan entre embahadornan di Estados Unidos y Pekin na Varsovia, cual ta e unico sede propicia pa un numero di contactonan diplomatico.

Casa Blanca mester ta dispuesto na reuni su mes cu representantenan di China Roja pa discuti desarme of medida pa impedi uso di armanan atomica.

-- En general e politica norteamericana mester tin e flexibilidad necesario prome cu e posibilidad cu Pekin lo por adopta cualke dia un politica menos enemical.

Major parti di funcionarionan di Casa Blanca ta opina cu e actual gobernantenan di China Roja no ta revela tal disposicion, pero cu nan sucesornan lo por tin un actitud diferente.

Secretario di estado Dean Rusk a referi poco tempu pasa na e politica di "flexibilidad den un conferencia di prensa y el a bisa cu si Pekin sinja biba na paz, e relacionnan por mehora y masha hopi cos por socede.

E tono actual ta diferente di loke a ser observa tempu cu e anterior secretario di estado John Foster Dulles, a declara dia 4 di december 1958 cu reconocimiento di China Roja lo tabata nifica casi un golpe mortal pa supervivencia di gobiernonan nocomunista di lejano oriente.

Tambe ta diferente e declaracion cu a ser haci pa Estados Unidos dia 21 di september 1959 den Nacionnan Uni, ora cu nan a bisa cu China Roja ta un "desterado" y cu su admision den organismo mundial ta constitui un bofon pa e carta di Nacionnan Uni.

E cambio a ser opera gradualmente desde e epoca den cual tabata goberna e defunto president John F. Kennedy, quende a bisa na 1961, cu si China Roja ke cumpra trigo, su peticion lo ser considera.

Desde e fecha ei masha hopi semehante, expresionnan di - amistad a ser haci, pero nan tur a ser rechaza pa e capricho severo y estupido, di China Roja.

Dia 29 di Maart ultimo "Diario del Pueblo" di Pekin a bisa masha cla cu China Roja no ta desea di mehora su relacionnan ni mantene intercambionan di bishita cu norteamericanonan, tantem cu nan no cambia nan politica enemical pa cu China Roja y retira nan trupa for di Taiwan cu ta separa China Roja pa Formosa di China continental.



Ayera mainta tabatin un conferencia di prensa na palacio di gobernador Mr. N. Debrot, na cual ocasion periodistanan di antillas a hanja ocasion di entrevista premier Cals di Hulanda haciendo informenan y tendiendo su observacionnan respecto su bishita na Antillas y diferente otro casonan mas di sumo importancia pa futuro di Antillas.

Mr. Cals a tira bista tur caminda durante su estadia na nos islanan

18 DI APRIL

WILLEMSTAD--Awe mainta, poco promer qu su salida pa Isla Arriba, promer minister di Hulanda, Mr. Cals a tene un entrevista cu representantenan di medionan di publicidad local pa relata su impresionnan di su bishita na Aruba, Bonaire y Corsow.

E conferencia di prensa a tuma lugar na palacio di gobernador y tabata presente S.E. Gobernador Mr. N. Debrot, S.E. Minister president Dr. E. Jonckheer y señor H.L. Braam, hefe di RVD.

Na principio di e conferencia aki Mr. Cals a declara qu su bishita na Antillas tabata puramente pa orienta su mes personalmente riba e situacionnan existente na Antillas Neerlandes y qu e no a bini pa discuti ningun problema especifico cu gobierno Antillano.

Esaki ta di cuarto biaha cu Mr. Cals, a bishita Corsow, pero tabata promer biaha qu durante un bishita qu el a hasi na nos pais, qu el a pone su mes na altura asina extensivamente manera a sosode e biaha aki.

Mr. Cals, durante di e conferencia di awe mainta, a declara qu definitivamente mester bini proyectonan mediante cual pueblo mes lo por yuda na mantene e nivel di prosperidad pero el a reconoce qu un problema grandi riba e islanan ta e problema di awa.

Otro cos qu el a reconoce qu ta necesario, tabata continua e ayudo planeá especialmente den sector social. Durante su estadia riba nos islanan el a combersa di un manera informal qu e autoridadnan competente.

Riba un pregunta kiko e ta pen-

Continuacion riba pag. 3

Mas atake di avion riba Vietnam Norte

SAIGON--UPI--Avionnan norteamericano, den e atake mas serca di Hanoi te ne momentonan aki den e guerra, a bombardea dos plataforma di lanzamiento di proyectilnan di terra pa aire, y un instalacion di radar, den vecindario di e capital viet names.
E anuncio a ser hasi pa un vocero militar norteamericano quende a manifesta qu e bombardeonan a ehecuta banda di Hanoi qu e poblacion di e centro di e capital comunista por a tende e explosionnan y mira e huma qu tabata lanta for di e objetivonan qu a wordu alcansa.
Avionnan F-100 "Supersabre" di forsa aerea a ataca e dos emplazamientonan di cohetenan na 25 kilometer sur di Hanoi. Ne mes momento otro aparatonan norteamericano a bombardea instalacionnan di radar 27 kilometer for di Hanoi, qu a ser usa pe comunistanan pa alerta e personal di e plataformanan di lanzamiento di proyectilnan-cohete.
Otro avionnan a realiza un incursion contra objetivonan 53 kilometer sur di e capital norvietnames.
E atake mas cerca di Hanoi qu a ser hasi te ne momentonan aki pa parti di forsa aerea norteamericano a ser lansa dia shete di november di 1965 contra otro emplazamiento di proyectilnan na 37 kilometer for di Hanoi.
E aparatonan ayera a hasi nan atake ora qu solo tabata baha den oranan di atardi.
Aviacion norteamericano a presenta qu asina un rapidez na momentonan qu nan a bin haña sa qu e comunistanan tabata poniendo baterianan antiaereo qu e personal qu tabata encargá qu e emplazamientonan comunista ey no tabatin chens pa tira ni un proyectil so. Tur e aparatonan a regresa nan respectivo basenan na tempu.
Sin embargo, tres aeroplano a ser tumba den incusionnan qu a ser realiza riba Vietnam del Norte.



RADIOPHOTO UPI -- Da Nang, Vietnam del Sur; Miembronan di e regimentu tres di marina norteamericano tirando un vista den un boto vietnames aki pa posibel armanan di Viet Cong y tambe equiponan durante un "sweep" na Da Nang, recientemente. Clase di patrullajenan asina aki ta wordu realiza diariamente.

Probablemente Bosch lo bira president provisional na Rep. Dominicana

SANTO DOMINGO -- UPI -- E movimiento "14 de Junio", di orientacion Castrista, a proclama awe su apoyo na candidatura presidencial di Juan Bosch, representante oficial di partido Revolucionario Dominicano (PRD) mientras otro tres agrupacionnan a reuni den e capital aqui pa dicidi nan posicion dilanti conferencianan general di 1 di Juni p.v.
E apoyo na candidato di PRD a ser proclama den un concentracion organiza pa e movimiento 14 di Juli, na cual a asisti como 2000 persona. E manifestantenan a expresa nan apoyo na Juan Bosch, quende ya a ser proclama pa PRD, na tempu cu gritunan a ser lanza di: "Yanquis bai cas", den oposicion di permanencia aqui di trupanan norteamericana integrante di fuerzainteramericana di paz.
Portavoznan di e organizacion izquierdista a anuncia sinembargo, cu e movimiento lo no apoya e candidatonan di PRD na eleccionnan parlamentaria y municipal, pues lo nan presenta nan propio lista den e conferencianan aqui.
Aunque qu Bosch ta declara un dirigente liberal di centro-izquierda, su candidatura tambe ta apoya pa e partido comunista dominicano.
E concentracion di movimiento 14 di Juni a coincidi cu iniciacion dje convencionnan nacional di tres agrupacion politica: E vanguardia revolucionaria Dominicana (VRD), partido Reformista y partido Revolucionario Social Cristiano (PRSC).
Nan ta bisa cu VRD y Reformistanan lo tin di proclama respectivamente e candidaturanan presidencial di Rafael Donelly, na quende nan ta considera e abanderado di forzanan conservador y di Joaquin Balaguer, un elemento modera cu a desempenja magistratura durante e dictadura di Rafael L. Trujillo.
Social Cristianonan mester resolve na nan turno, su nan tin di apoya nomber di Bosch den conferencianan presidencial di Junio of si nan ta presenta un candidatura propio.
Cuminzando e deliberacionnan dje convencion social-cristiano cu ta esun cu a desperta mas interes, solamente a aborda asuntunan di procedimiento, sin cu tabatin indicionan di cual lo tabata e final dje asamblea.
PRSC lo por a nifica un respaldo considerable pa aspiracionnan presidencial di Bosch, pues tabatin 65.000 voto den e comicionan di 1962, cualnan tabata generalmente na fabor dje mes Bosch cu a gana eleccion cu major popularidad.

Varios embajador Indones yama bek

YAKARTA--UPI-E regimen militar nobo di Indonesia a ordena pa yama varios embahadornan di tendencia izquierdista qu ta representa e pais aki den exterior e capital aki bek como prome medida di un serie di movimientonan destina pa limpia e ministerio di relacionnan exterior for di influencia comunista, segun nan a informa awe.
Pero hopi di e diplomaticonan qu a ser yama na Djakarta acusa di corrupcion of di apoya China Comunista lo por sigi e ehempel, di e embahador di Pekin, Djawoto, quende a renuncia nengando na regresa e pais.
Den fuentenan ayegá na e cancilleria nan a bisa qu por lo menos 12 embahador indones a ser yama Yakarta bek y ningun di nan a regresa ainda.

Varios di nan ta miembronan di Partido Comunista Indones qu a wordu declara ilegal na Indonesia y entre nan tin e embahador na Hanoi, Sukrismo, y tambe esun di Ceylan, Hanafiah. Sukrismo tabata protegido di e embahador Djawoto, quende a publica su renuncia diasabra den un conferencia di prensa na Pekin, despues qu gobierno pekines a entregele un nota energico di protesta en vista di e atake qu a ser comete contra e embahada chino na Yakarta diabierne ultimo.

MANAGER NOBO A.C. HOTEL TA YEGA MAJAN

ORANJESTAD - Mayan anochi lo yega Aruba e manager nobo di Aruba Caribbean Hotel-Casino, sr. Marcel Wortman.
Sr. Wortman lo bira sucesor di sr. Henry Steeber, kende lo laga e isla den un di e dianan aki.
Te algun tempo pasa ainda, sr. Wortman tabata manager di hotel Torarica na Suriname, un hotel cu ta pertenece na e mesun cadena di condado cu Aruba Caribbean Hotel Casino.
Diahuebs atardi, prensa di Aruba, lo tin oportunidad pa sera conoci cu e manager nobo den e conference room di e hotel.

A. softball bond a reparti puestonan

ORANJESTAD- Durante e reunion di 15 di april, e directiva di Aruba Softball Bond a reparti e puestonan den e siguiente forma:
Presidente, Milo Croes.
Vice-presidente, Ronny de Cuba.
Prome secretario, Samuel F. Jonkhout.
Segundo secretario, Julio van der Biezen.
Tesorero, Hendrik Wever.
Competitieleider, Jose Perez.
Ass. competitieleider, Pedro Bislick.
Comisario, Bernardo Croes.
Comisario, Federico Hernandez.

Mr. Cals a tira bista...

Continuacion di pag.1

sa qu den futuro Antillas mester 'sigui den union cu Hulanda of busca mas asercamiento cu otro paisnan den Caribe, e promer minister Hulandes a declara qu na promer lugar Statuut tei pa por usa como base riba posible futuro cambionan y na di dos lugar, por ta masha util pa tin mas cooperacion cu paisnan den Caribe, manera por ehempel ta e caso na Europa, den seno di EEG.

Minister president Cals, durante su estadia na Aruba y Corsow a bishita e barrionan Fleur de Marie y Village, ultimo barrio qu recientemente a sufri di un terribel candela qu a destrui un gran cantidad di cas.

Den e barrionan aki el a mira pobresa, esei e promer minister Hulandes a admiti, pero el a bisa qu no ta aki so sino na Hulanda y tur otro pais di mundu tin pobresa pa mira.

Riba e asunto aki promer minister Cals a declara qu el a combersa cu Pater Brenneker quende a spliquele y contele detayadamente di casonan qu e ta hañele cune y qu e combersacion aki a amplia su vista y conocementu considerablemente.

Tabata riba su propio iniciativa qu e dignatario Hulandes a bishita e barrionan pober ya qu durante su anterior bishitanan e no a hanja chens di hasi esaki, debido na e programanan pisá qu e mester a ehecuta y comoquiera qu el a bini den un otro calidad, esta minister di Cultura pa participa na conferencianan den e ramo ei.

Tocante e proyectonan di caracter social qu a ser entregá na gobierno Hulandes pa worde financia, Mr. Cals, a declara qu e proyectonan aki mester worde defendé pa gobierno Antillano serca gobierno di Hulanda pasobra na Hulanda naturalmente nan ta puntra si e placanan aki ta worde bon usá y awor qu ta bini aumento di belasting na Hulanda, e tendencia aki ta sali mas den publicidad.

PANORAMA

Puntrá si el a lesa e articulo qu a sali riba Corsow den Panorama, Mr. Cals a contesta qu si el a lesa e articulo pero qu e relato tabata extraordinariamente cu enfasis riba cierto cosnan so. Asina el a declara qu un sociaal werker nunca di su bida por scirbi un relato asina pa describi cierto condicionnan y e manera di presentacion, e busca mentu expreso na cierto situacionnan menos favorable ta causa qu henter e articulo ta tendencioso.

Mr. Cals a admiti qu na Hulanda nan ta muchu poco na altura di Antillas en general, no obstante e informacion qu ta ser duná via radio y television pero el a declara qu actualmente tin un tendencia qu ta ser fomentá pa gobierno, pa for di na school cuminsa pone e muchanan na altura di kiko y con Antillas ta.

Tambe el a declara qu e sorto di scirbimentunan aki, manera Panorama a publica, no por tin influencia riba e ayudo qu gobierno Hulandes ta duna y lo bin duna y qu tur cos lo bai di acuerdo cu proyectonan bon presentá. y qu ta mustra riba e necesidad di asistencia social di parti di Hulanda.

Finalmente promer minister Cals a observa den chansa qu durante su estadia aki nan e no a topa cu cama di oro, ni di plata, pero si camanan bunita pero qu no por ser pagá cu oro.

Awe Mr. Cals ta bai Islarriba pa e regresa diahuebs. Diabierne e ta viaha pa New York, for di Corsow.





"Douane Sport-en Ontspanningsvereniging Aruba" (DOSVA) tabata di fiesta durante ultimo week-end diabierne anochi, na ocasion di e diezcinco anniversario di e club, ministro E.O. Petronia a efectua e acto di apertura di e clubhuis completamente renoba y tambe di e espacioso cancha di tennis. E apertura a tuma lugar conhuntamente cu un recepcion na cual representantenan di diferente instancia riba e isla a asisti. Prome cu e acto di inauguracion, e presidente di Club Douane, sr. Edgar de Lannoy, a dirigi palabra y entre otro a gradici tur instancianan cu a yuda Douane Club den drechamento di e club. Luego e presidente a pidi un minuut di silencio pa recorda esnan di Douane cu durante e ultimo diezcinco anjanan a fallece y cu e anochi ey no por tabata presente pa e celebracion. E foto banda robez ta mustra e momento cu ministro Petronia ta primi e boton cu cual tur e luznan riba e cancha di tennis a dal sende. Den su compania por mira srta. Enid de Lannoy, madrina di Douane Club. E otro foto ta mustra un parti di e invitadonan cu a asisti na e recepcion.

MARINIERNAN A BASHA BALA DEN "DE VEER"

ORANJESTAD - No ta e partidonan politico ta basha bala actualmente, sino tambe e mariniernan di Savaneta Kamp. Esnan cu a bishita teatro De Veer diadomingo anochi pa tende tiro, a worde complace den tur sentido.

No solamente nan por a goza di e forza bruto di e pelicula di James Bond "Goldfinger", cu desde e prome presentacion riba diabierne ultimo ta hala salanan yen, pero tambe nan por tende y sinti holo di tiro prome cu e pelicula ora cu tres mariniers cu skopet den man a basha algun bala den e sala.

E tironan aki a forma e clausura di un actuacion corto di e mariniernan pa duna e presentenan un "algo" di loke lo ser presenta riba anja di La Reina, despues di e vuurwerk, den Savaneta Kamp durante di un grandioso show y baile.

For di e reaccion entusiasma di e publico riba e actuacion di Ursula Peterson, ex reina di mariniers Edith Martinus, e bailado di limbo, e comedo di candela, e steelband, y di e otronan cu a duna nan cooperacion, a keda demostra cu e espectaculo a cai masha na smaak.

Su apariencia no gana, anto lo tin un interes enorme pa e "Oranjebal" cu e mariniernan lo tene anja di La Reina y lo haci cu basta placa lo worde colecta pa e accion "Boto salvavida Java Zee", pa cual doel e baile ta worde organiza.

ALFREDO KOOLMAN Y FELIX KOCK 25 ANJA NA BALASHI

BALASHI - Awe tardi dos'or y mei e personal di Water- en Energie Bedrijf (WEB) na Balashi, lo rindi homenahe na srs. Alfredo Koolman y Felix Kock. E dos trahadornan aki a cumpli 25 anja den servicio di gobierno.

Sr. Alfredo Koolman a nace na Aruba dia 28 di october 1911 y ta biba na Papilon 33.

El a cuminza traha cu gobierno dia 15 di april 1941 y for di 1 september 1948 tin derecho riba su pensioen vast. Sr. Koolman ta casa cu Thomasina Dirksz y nan no tin yiu.

Actualmente sr. Koolman ta ocupa e puesto di operator na e fabrica di awa.

Sr. Felix J. Kock a nace na Aruba dia 23 di mei 1908 y ta biba na Jan Flemming 41A. El adrenta servicio dia 19 di april 1941 y desde 1 september 1948 e tambe tin derecho riba su pensioen vast. Sr. Kock ta soltero y actualmente e ta ocupa e puesto di mecanico na WEB.

Na e dos homenajeadonan ta bai nos sincero deseonan di pabien.

Tribunan na Irak a pidi tregua

BAGDAD(Irak)--UPI--E gobierno militar nobo di Irak, encabezá pa general Abdel Rahman Aref ta tratando e tregua di un luna qu a ser propone pe tribunan curdo den e guerra prolonga qu nan ta disputando mas di cincu aña caba contra e gobierno central di Irak.

E proposicion pa stop cu e hostilidadnan a ser formula ayera nochi den un transmision di e radio rebelde curdo, algun ora despues qu Aref a ser proclama presidente ofiialmente, den reemplazo di su ruman homber Abdel Salam Aref quende a muri, den un accidente di aviacion siman pasá.

E lider curdo Mohammed Barzani, a declara den e transmision en cuestion qu e suspension temporarea di tiramentunan lo duna gobierno suficiente tempu awor pa demostra si e ta inter[illegible] a acede e demandanan di e [illegible]denan qu ta pidi autonomia di e region montañoso den noord di pais.

E guerra entre e curdonan y e gobierno central a paraliza durante di varios siman mientras qu tur dos partinan tabata prepara pa e ofensiva di primavera di e forsanan leal, cual a wordu anuncia.

Nan no sa ainda si Gobierno lo acepta e tregua qu a wordu proponé.

LESA
ARUBAANSE
COURANT

Otro welga na Italia

ROMA--UPI--Un welga di dokternan y empleadonan di Postkantoor a tuma lugar awe na Bonn Paralizacion di servicionan di dokter--qu a ser declara pa asociacion medica nacional--ta nifica qu e mayor parti di e italianonan mester bai hospitalnan pa ser atendé of nan tin di warda 24 ora pa ser atende.

Esun di e trahadornan di Postkantoor mester termina awe mei anochi, pero nan ta kere qu e entrega di correspondencia lo no bira normal por completo sino te fin di proximo siman, como resultado di e suspencion di e tareanan di awe.

Winston a elimina Baby Bakery

(Di Nos Redactor Deportivo)

E novena di Winston a converti su mes den ganador C di e torneo di baseball pa copa Juliana. Diavierna anochi nan a obtene triunfo di 8 carrera pa 5 ariba e equipo di Baby Bakery. E cigarilleronan di Sta. Cruz a conecta seis hit y a pifia den tres ocasion. Pitcher ganador tabata Yonko Alberts, perdedor Bislick.

BEATRIX Y CLAUS TA GRADICI

ORANJESTAD - Ultimamente Oranje Vereniging Aruba a ricibi un telegram di prinses Beatrix y prins Claus en relacion cu e felicitacionnan cu nan a hanja dia di nan boda.

CU LOT RCA A GANA ATLANTICO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Continuando e torneo eliminatorio di futbol pa copa Juliana a topa otro diadomingo atardi den Wilhelminastadion e oncenanan di RCA y Atlantico Deportivo.

Na halftime e equipo di Atlantico tabata tin ventaha di dos gol pa uno. Score final di e encuentro a bira 3-3, loke a obliga tiramento di penalty. Esaki no a trece decision ya cu e equiponan a anota dos penalty cada uno.

E decision pues mester a cai cu tiramento di lot. Aki ta caminda suerte a favorece RCA y asina e tricolornan a mantene nan mes den e torneo pa copa Juliana.

ROBO DI PRENDA

LAGO HEIGHTS - Na recherche di San Nicolas a ser raporta un robo cu a tuma lugar den un cas na Lago Heights. Durante ausencia di e hendenan di cas, algun jaloezie di un bentana a ser saca pa por a hanja entrada. Diferente prendanan di oro a desaparece for di e cas.

AUTO CONTRA POSTE DI LUZ

POS CHIQUITO - Diadomingo anochi diez pa diez un auto di famia a dal contra un poste di luz na haltura di Pos Chiquito.

Tanto e chauffeur como un pasahero den e auto tabata bau influencia di alcohol. Tur dos a worde sera. E danjo material cu a keda atras, ta Fls. 650.-.

Polonia a rechaza bishita di Papa Paulo VI na e Ciudad

POZNAN -- UPI -- E lider comunista Polaco Vladislan Gomulka a bisa awe cu Estado a prohibi bishit a di Papa Paulo VI na Polonia, pasobra Cardenal Stefan Wyszynski ta sembrando discordia entre e pais y Union Sovietica.

E hefe comunista a agrega cu e concesion di un permiso na Papa y obispunan stranjero pa bishita territorio polaco tabata nifica "acepta e politica perhudicial di Wyszynski y di algun miembro dje episcopado.

Gomulka a papia pa un multitud di 200.000 persona concentra dilanti universidad di Micjiewicz, den e ciudad, mientras cu e cardenal tabata dirigi 40.000 fiel cu a concentra nan dilanti dje catedral.

Un kilometer tabata separa e dos homenahenan antagonico, conmemorando di mil anja di existencia di iglesia catolica na Polonia, pero no tabatin ningun incidente entre e cristiannan y e partidarionan di Gomulka.

Cardenal Wyszynski no a contesta directamente na e acusacionnan di Gomulka, pasobra iglesia ta celebrando di mil anja di existencia di cristianismo na Polonia como un pa demostra abiertamente e politica exterior di nos estado.

E prelado a bisa cu iglesia ta sensible den bida economica, social, politica y na problemanan internacional, recordando cu e reciente concilio ecumenico a aborda e asuntunan aqui.

El a bisa cu obheto di iglesia ta di por trese y mantene paz den tur pais y den enter mundu.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted debe ver a sus superiores hoy, pero antes controle su genio. Tambien es vital que se ocupe de sus deberes cívicos. Demuestre que es bondadosa y considerado con los intereses de otros.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Seguir sus ideas sobre como hacer más prospera su vida lo verá haciendo justamente eso en muy corto espacio de tiempo. Demuestre consistencia. Haga trabajo de investigación.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Hay muchos trabajos que tiene que hacer si quiere llegar a términos mejores con sus aliados regulares, ya sea en su vida íntima o mercantil. Trate de tener armonía con un ser querido.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Aunque no le guste cumplir las promesas hechas a sus asociados, es imperativo que la haga ahora.

No ponga en peligro la seguridad de que goza ahora. Evite hacer enemigos que mas tarde le pesará.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Mantengase ocupado en todos los asuntos básicos, quitando del camino las tareas regulares, es la mejor manera de pasar las horas. Haga un viaje si es necesario.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Haga cualquier cosa que le brinde entrenimientos más gozos y remunerativos. Haga su apariencia más atractiva y hogar más artístico y cómodo. Diviertase esta noche.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-No siga demorándose ahora y satisfaga más a un pariente. Ponga su hogar en condiciones mejores. Preocupese más de cualquier cosa básica, fundamental. Use su sentido común.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Cualquier visita al dentista o a una tienda, se puede hacer rapidamente hoy. Separe tiempo para estas cosas. Apartese de cualquier discusión.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Tenga mucho cuidado con los asuntos financieros. Usted puede reducir los gastos en ciertos territorios para que tenga fondos suficientes para lo que realmente cuenta. Haga su propiedad mucho más valiosa.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Un día bueno para deshacerse de tareas pequeñas que se han acumulado y que necesitan tiempo para terminarlas. Vistase de tal manera que otros lo admiren. Despues salga socialmente donde valga la pena.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Esos asuntos personales pequeños que le han estado molestando, pueden ser manipulados ahora con rapidez y eficiencia. Sea muy bondadoso con las personas que lo buscan para que les ayude.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Un día bueno particularmente para demostrar alguna bondad hacia aquellos que han sido devotos y leales con usted en el pasado.

La noche es buena para divertirse. Pero no sea extravagante.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos individuos poco usuales que parece muy serio exteriormente pero está lleno de alegría y travesuras por dentro.

CAMPEONATO ANTILLANO DI BRIDGE

BEREND Y MARIS (Curacao) A PODERA DI E TITULO

WILLEMSTAD--Durante e fin di siman aki e hungadornan sobresaliente di "Bridge", di Corsow y Aruba a enfrenta otro pe titulo Antillano di Bridge y cual a ser tené na Aruba. E poseedornan di e titulo aki na aña 1965, señores Nillisen y Van der Heyden no por a prolongá e titulo qu nan a logra aña pasa aki na Corsow.

E pareja di Bridge Berend y Maris a bira e campeon antillano cu e score abultá di 3821/2. E parejanan antillano Berend-Maris; Vomer (Aruba) y Vox-Van den Ende (Aruba) lo tuma parti ne campeonato mundial di Bridge qu lo ser tene na luna di mei na Amsterdam.

Segun a ser informa mas despues e tres parejanan antillano lo bai Amsterdam riba nan propio cuenta. Directamente despues di e entrega di premionan, e campeonnan Berend y Maris a bai Hulanda.

E resultadonan tabata como siguiente:

1. Berend-Maris (Curacao) campeon 3821/2 punto.
2. Schrils-de Haseth (Curacao) 353 punto.
3. Echtpaar Zonjee (Aruba) 343 punto.
4. Bongers-Latta (Curacao) 3391/2 punto.
5. Echtpaar Bosma (Aruba) 3341/2 punto.
6. Groters/ Dijkhout Aruba 3311/2 punto
7. Voxs-Van Grinsven (Aruba) 328 punto
8. Dames Kock-Bongers (Curacao) 322 punto.
9. Echtpaar Wauben (Curacao) 3151/ 2 punto.
10. Van den Ende-Bilderbeek (Aruba) 3071/2 punto
11. Nillisen-Van der Heyden (Curacao) 3031/2 punto.
12. Hollander-Wesseling (Aruba) 2991/ 2 punto.

Damanan Reinalda/Van Noort campeonnan

WILLEMSTAD--Durante e fin di siman aki tabata tin e finalnan di e campeonato di tennis di Asiento pa aña 1966 na Rust & Burgh den e categoria doble mixto entre Señora Salas y yiu Oscar contra Señora Taets van Amerongen/Anderson. Despues di un partido interesante yiu y mama a sabi di posiciona nan mes di e titulo. E hoben di 15 aña di edad Oscar Salas Jr, tabata e figura principal den e campeonatonan aki door di a conquistá tres titulo. Pa ta preciso den e categoria single, doble y doble-mixto.

Despues di baimentu di e campeon hoben di tennis curasoleño Humphrey Hosé pa Venezuela, na unda entre tantu a probechá di e ausencia di Iyo Pimentel pa bira campeon venezolano, e hoben Oscar Jr a converti su mes den un siguidor apropiá p' e. Esaki a keda probá pe hecho qu ela conquista tres titulo. Ta parse qu el lo yena e lugar bashi qu a keda cu baimentu di Pimentel y Hosé.

Den contrariedad cu Pimentel y Hosé, Oscar si ta pensa na hiba e nomber di Antillas den mundu di tennis. Ta di spera qu Tennisbond di Antillas lo contribui den tur instancia pa yuda e talento hoben aki.

Despues tabatin entrega di premio nan den forma di copa. E campeonnan di e campeonato di Asiento pa aña 1966 tabata den;

Damas single; Señora Salas;
Caballeros single; Oscar Salas Jr.
Damas doble; Damas Reinalda y Van Noort
Caballeros doble; Ir. Anderson y Oscar Salas Jr.
Dobles mixto; Señora Salas y Oscar Salas Jr.



PROMER PIEDRA DI EEG-SCHOOL PONE PA PREMIER DR. JONCKHEER

Inmediatamente despues di e ceremonio na Sorobon Beach dia sabra mainta e alto bishitante nan aki, sigi pa e inmenso publico cu a presencia ponementu di e promer piedra di Hotel Sorobon, a acudi nan mes pa e lugar tras di Mulo-school caminda Su Excellencia Promer Ministro di Antillas a pone e promer piedra di e school publico cual lo worde construi finanza pa Mercado Comun Europeo. Llegando na e sitio - Su Excellencia nan Ministro-Presidente di Hulanda y Antillas, Gobernador di Antillas Mr. N. Debrot y lo demas alto funcionario nan a wordu ricibi door di Sr. A.J. Steinfort, Jefe di e actual School Publico y Sr. M.G. de Graaf director di Bonaire Bouwen Cement Industrie, kende su compania lo construi e school aki di seis klas.

Sr. Morkos, Gezaghebber di Bonaire antes di a invita Su Excellencia Dr. Jonckheer pa pone e promer piedra den su speech cortico a trece na e presente nan historia di school publico na Bonaire. Ela elogia e hecho cu awe pa medio di asociacion di Antillas na Mercado Comun Europeo cu e yudanza ricibi e promer piedra por ser pone di un school publico cual ta di nificacion importantisimo pa enseñanza riba Bonaire.

Luego Su Excellencia premier Dr. Jonckheer, a pone e prome piedra y di cual nos por bisa a worde pone asina bon cu no tabata necesario pa e obreronan drechele como cu ya caba e ta waterpas.

Nos di nos banda kier felicita pueblo di Bonaire cu e dos evenemento nan aki cual nan ta di nificacion grandisimo pa economia di Bonaire.

Pueblo di Bonaire mester ta orgulloso cu e gobierno actual, como cu loke cu a caba di sosode ta resultado di un gobernacion dynamico y luchanan fructuoso hiba pa e pueblo Bonairiano. No ta di duda mes cu pueblo di Bonaire lo sabi di mantene e confianza cual nan a deposita den Gobierno di Bonaire pasobra solamente asina aki adelanto di Bonaire por worde garantiza.



Dia domingo anochi pa mas o menos 8'or e auto B-239 a boltu riba caminda di Rincon pa Playa den vecindario di Onima.
Chauffeur di e auto ademas di tabata bau di influencia di bebida sterki no tabata conoce e caminda mucho bon y tabata manega e vehiculo cu velocidad hopi avanza, Tabata tin 3 persona mas den e auto di cual uno di nan a worde gravemente lesiona. Cu ambulance e victima aki a worde transporta pa hospital.
Riba e foto aki e auto por ser mira cu su 4 wielnan den laira.
E auto su parti di dilanti a worde enteramente destrui.

Ayera Couve de Murville a sali di bishita pa Bonn

PARIS--UPI--Ministro di relacionnan exterior di Francia Maurice Couve de Murville a sali ayera cu avion pa Bonn, afin di trata di negocia e acuerdo cu ta permiti Francia mantene na Alemania su ehercito di 70,000 homber, despues di su retiro di organizacion dje tratado di Atlantico del Norte OTAN dia 1 di juli.

E biaha di Couve de Murville ta e prome contacto di alto nivel entre Francia y Alemania occidental, desde cu president di Francia, Charles de Gaulle a anuncia dia 7 di maart su decision di retiro foi OTAN den un carta dirigi na president di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson.

Awe Couve de Murville lo entrevista ministro di relacionnan exterior di Alemania Occidental Gerhard Schroeder, quende ta conoci pa su oposicion na cual ke areglo cu ta duna na trupanan frances estaciona na Alemania derechonan especial cu e otro trupanan aliado cu tin na e pais aqui no ta goza di dje.

E funcionarionan frances no a haci comentario riba un informacion di Bonn, segun cual Schroeder lo pidi na Couve de Murvil le pa e bisa claramente qui papel e trupanan frances ta desempenja den territorio aleman den caso di un conflicto denter di este y oeste.

E opinion qu ta prevalece den circulonan politico frances ta, cu de Gaulle lo a prefera di retira su trupanan foi territorio aleman, prome cu e acepta un acuerdo cu e ta mantene nan aunke cu ta indirectamente bao di control stranjero.

E resultadonan dje viaje di Couve de Murville lo ser discuti diarazon awor den e reunion semanal di gabinete bao di presidencia di de Gaulle.

Den circulonan diplomatico occidental nan ta considera muy dificil cu Francia i Alemania Occidental lo por yega na un acuerdo pa 1 di juli, ora cu e contingente i escuadrillanan di forza aerea frances cu tin na Alemania, laga di ta subordina na comandonan aliado i oficialnan frances sea retira di tur cuartelnan general integra pa OTAN.

E resultadonan dje combersacionnan cu Couve de Murville lo tin na Bonn lo ser observa cuidadosamente pa partidonan di oposicion frances, quende lo trata di obtene majan, den asamblea nacional, un voto di censura contra politica di de Gaulle den OTAN Aprobacion di partido comunista dje politica degaulista contra OTAN sinembargo a sigura derrota dje mocion di censura aqui.

E viaje di e ministro frances pa Bonn ta forma parti di e reunionnan periodica cu nan ta celebra denter di ambos pais di acuerdo cu e tratado di cooperacion Franco-Alemania, firma na anja 1963.

No obstante aqui a ser haci un letter morto practicamente desde e dia cu el a ser firma i e crisis di OTAN a ser desencadena pa Francia, sin a consulta prome cu gabinete di Bonn, con e tratado a ser estipula.

Premier Cals a pone promer piedra di Hotel Sorobon

Manera nos a anuncia algun dia pasa, Su Excellencia Ministro-Presidente di Hulanda Mr. Cals diasabra mainta a pone e promer piedra di Hotel Sorobon, cual ultimo manera nos por sabi ta trata di un inversion di 4 1/2 million dollar cual hotel ta bini consisti di 250 kamber.

E compania cual a acudi nan mes na Sorobon Beach, tabata consisti di e pareja J.M.L. Th. Cals, Gobernador di Antillas Mr. N. Debrot, Ministro-Presidente di Antillas, Dr. E. Jonckheer, Gezaghebber Morkos, Miembro di Staten di Antillas pa Bonaire, Sr. L.A. - Abrahan, Diputadonan Crestian y Saleh, secretario di Territorio Insular di Bonaire Mr. Wouters.

Di parti di publico tabata tini hopi interes pa a asisti na e ceremonio aki, cual nos por bisa sin duda ta un paso grandi den desarollo di industria di Turismo pa Bonaire.

Na llegada caminda e promer piedra lo ser pone e alto funcionario nan aki a worde llama bon bini door di gerente nan di e compania ESTUDIOS & DESAROLLOS y tambe presenta na miembronan di Eilandsraad di Bonaire.

Sr. Morkos, gezaghebber di Bonaire na e memorable ocasion aki haciendo uso di palabra a gradici Su Excellencia Ministro-Presidente Cals pa a accepta e invitacion pa pone e promer piedra di e magnifico edificio, cual lo bira Hotel Sorobon y a expresa su gratitud na nomber di Gobierno y Pueblo pa e gesto tan aprecia aki.

Sr. Morkos a conmemora con ta casimente 5 luna pasa cu gerente nan di Estudios & Desarollos di Caracas a bishita Bonaire y cu nan a gusta Bonaire asina tanto.

Ela continua bisando cu e no ta blame nan pa esaki como cu ta tur hende mes cu bishita Bonaire ta bira enamora di Bonaire.

Sr. Morkos a elogia e systema dedicativa y e seriedad pa cual e proyecto aki a worde tuma na man y discusionnan hiba cu Sr. L.A. Abraham, Miembro di Staten di Antillas pa Bonaire, y cu ya na fin di anja pasa un idea por a ser forma con e hotel lo bini.

Sr. Morkos luego a invita premier Cals pa antes di pone e promer piedra kita e bandera Antillano pa cual e maquette di Hotel Sorobon tabata tapa.

Nos ta segur cu construccion di Hotel Sorobon lo ta un exito completo pa Bonaire comoquiera cu aparte di e atraccion turistica cu e sitio aki tin pa ofrece na bishitante nan di Bonaire, Hotel Sorobon riba su mes ta forma un atraccion grandisimo y ta contene tur facilidadnan cu lo por ta necesario pa un persona cu bishitele.

A hanja diferente cadaver di mucha punjala na Cali

CALI -- UPI -- Poliznan ta buscando un individuo cabei corra y segun nan ta bisa, stranjero tambe, quende su presencia a ser denuncia den e luga caminda nan a encontra un cavader di un mucha homber di 11 anja di edad, quende a ser mata un ora prome.

E poblacion ta alarma pa e ola di asesinatonan di adolescente cu ta bai registrando den e zona cual ehecucion ta atribui na un maniaco sexual di poliznan ta busca afanadamente.

A cuminsa registra e misterionan criminal na November di anja 1963, tempu cu na distinto sitio a aparece cadavernan desnudo di adolescentenan. Durante anja 1964 y e prome trimester di anja 1965 a aparece por lo menos 20 cadaver di muchanan menor di edad, quendenan su edad ta varia entre 12 y 16 anja. Tur esaquinan a ser hanja den mondinan den cercanianan di Cali y tur of casi tur nan a hanja desnudo. Nan tabatin heridanan di punja. Otronan cu nan a hanja ya tabata eskeleta caba.

Hefe di instruccion criminal di departamento del Valle a haci tur sorto di investigacionnan y a ofrece na gobierno un informacion atribuyendo e cadavernan cu nan a hanja como un campanja di terrorismo politico.

Sinembargo autoridadnan eclesiastica, administrador di cementerionan a desvirtua tal noticia, munstrando cu den e luganan aqui tin vigilancia completa y permanente cu ta haci e robo dje cadavernan imposible.

Meimei di anja pasa e hanjamentu dje cadavernan asesina a stop y aparentemente e asuntu a termina definitivamente sinembargo sin cu nunca nan a hanja e asesino of asesinonan.

Durante ultimo lunanan di anja pasa, sinembargo e hallazgonan aqui a ripiti. Awor nan tabata hanja cadavernan, pero no na Cali e biaha aqui, sino distinta ciudadnan dje mes departamento di El Valle.

Recepcion tene na bishita di Premier Cals di Hulanda

KRALENDIJK -- Na ocasion di e bishita di Ministro-presidente di Hulanda y Sra Cals, Dr. E. Jonckheer, Ministro-Presidente di Antillas y Su Excellencia Gobernador di Antillas Mr. N. Debrot, a worde tene dia sabra pasa fecha 16 di april, un recepcion cual a dura for di seis'or y mei pa och'or di anochi. Mencionado recepcion a ser ofrece door di Gezaghebber di Territorio Insular di Bonaire y a worde tene na residencia di Sr. Gezaghebber situa na J.A. Abraham-Boulevard. Manera ta conoci actualmente premier Cals ta di bishita na Antillas y Surnam. Dia domingu atardi su Excellencia a continua su viahe pa Corsow cu e bapor di guerra VAN AMSTEL.

PELICULANAN

Dinsdag.
DE VEER: 8.30 p.m.
"Goldfinger" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Desire Under The Elms" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Amor en 4 Dimenciones" 18 j.
AURORA: 8.00 p.m.
"The Disorderly Orderly" all
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Joy in the Morning" 18 j.



E orkest hubenil di St. Vincent cu algun di e grandinan ta duna nan ritmo nan riba terreno na Skerpenne pa entretene e presentenan.

C ENTRO MONTAGNE A GANA OGEM DEN FINAL DI OLS

WILLEMSTAD--Riba terreno di Scherpenheuvel tabatin un multitud hopi grandi pa presencia e encuentronan final di futbol y soft ball en relacion cu e torneo en celebracion di Oud Leerlingen Scherpenheuvel. Despues di un wega emocionante Centro Montag ne ta gana e final di futbol contra OGEM, den prolongacion di tempu. Den softball e equipo femenina di Caballero a gana Colcafe 12-11 y den Bolas Criollas e equipo di Mosaicos Sanchez a gana Casa Venezuela 2-1.

ORGANISADORNAN:

E tres torneonan, cu durante fin di siman a hala hopi atencion publico . tabatin un desarollo masha deportivo. Ningun biaha no tabatin bringamento ni nada por estilo. E organisacion tabata den man di señores Eduardo Silberie, cu desafortunadamente no por tabata presente pa e weganan final ya cu algun dia pasa el a drenta hospital y Jan de Windt, ayuda pa hopi otro persona, a sa di hasi nan trabao debidamente y den e torneo aki a pone hopi amor pa hasi nan tarea algu exitoso den cual nan a logra completamente.

HATTRICK:

Den final di e torneo di futbol a clasifica nan mes e equiponan di Centro Montagne y OGEM. E muchanan di OGEM un biaha mas sin alineacion di e fuerte hungador exinternacional Ibi Jansen. Centro Montagne tecnica mente tabata e mihor equipo. Durante henter transcurso di e wega, Centro Montagne tabatin un dominio leve.

e victoria di 3-2 tabata bon mereci.

Toch e wega mester a ser prolonga pa trece un ganador. Den e dos biaha 45 minuutnan Centro Montagne a score su dos golnan pa medio di Martha. Den e prolongacion di e wega tabata atrobe Martha cu ta score e gol di victoria pa su club. E wega tabatin un desarollo deportivo y tabata den bon man di referee Scoop.

POPULAR:

E deporte di Bolas Criollas cu na Venezuela ta asina popular, dia pa dia ta ganando mas terreno aki na Corsow. E wega aki tin algu di hasi cu hungamentu di ninichi aki na Corsow, o sea belin.

Mosaicos Sanches a gana di Casa Venezuela cu score di dos-uno.

REGRESO.

Den final di Softball femenino a sali contra otro e equiponan di Caballero y Colcafe. Te cu sexto inning tabata parce cu Colcafe tabatin e mihor chensnan pa conquista e copa. Caballero cu tabatin fallo di dos bon hungador den su filanan pa motibu di enfermedad, ta bini di atras den forma excelente.

Den e fase final e wega a bira masha emocionante y Caballero a cambia e desventaha den un ventaha y na wowo di angua ta gana e encuentro cu score di 12-11. Pitcher ganador pa Caballero tabata Difna Kirindongo.

MUSICA

E orkesta hubenil di St. Vincentius a percura pa musica pa e cantidad grandi di fanaticonan, bao di direccion di Flip Ridderstaat. Den oranan di mainta di diadomingo en relacion cu celebracion di e di 25 anja di existencia, e orkesta a tene un marcha den standplaats. Den Centro Social Catolico e consehero espiritual di e asociacion Frater Casimirus, a hanja un stoel di sosiego como regalo pa su trabaonan cu semper el a hasi. Esaki a ser entrega pa Presidente Julio Coffie.

Un regalo practico y simbolico. Proximo siman den Centro Social Catolico lo tin entrega di premio durante un fiesta bailable. Kaarchinan pa e anochi aki ta obtenibel serca Frater Casimirus na School di Frater na Albertus College na Pietermaai; Jan de Windt, Wageningenstr. no 27 y Flip Ridderstaat.

Paxton a bai den final di softball

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba tereno di Aruba Jrs. diadomingo a wordu hunga tres wega di softball masculino perteneciente na e torneo eliminatorio pa copa Juliana. Tabata tres wega entre e seis promer ganadornan. Rainbo Bakery a elimina Oasis superando nan ampliamente cu score di 18 carrera pa 7.

Aruba Jrs. y UPA luego a duna bunita wega resultando Aruba Jrs. ganando cu score di 4-3. E campeonnan arubano asina a keda elimina for di e torneo.

E cigarilleronan di Paxton a gana den e tercer partido di Douane cu anotacion di tres carrera pa uno. Paxton cu e triunfo aki ta e promer equipo cu a clasifica pa e final di e torneo masculino.

Pa mira ta cual lo ta e otro finalista lo enfrenta otro ariba diadomingo dia 24 e novenanan di Rainbo Bakery y Aruba Jrs. E mes un dia aki lo tin e promer wega di e torneo femenino pa copa Juliana tambe entre Zenith y Dano Milk. Ganador entre e dos novenanan di damas lo enfrenta Los Vets den e final cu lo tuma luga ariba diarazon dia 27 den oranan di anochi den Wilhelminastadion.

RESULTADONAN DI LITTLE LEAGUE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den liga Sur diasabra atardi American Legion a triunfa cu score di 6-2 ariba e equipo di Berlinski. E legionarionan tabata tin seis hit y un error, Berlinski a conecta dos hit y pifia dos biaha.

Pitcher ganador M. Flagherty, kende a percura tambe pa e unico homerun di e weekend. Pitcher perdedor tabata A. James.

Un wega perta tabata esun entre Super Cleaning y Aruba Rotary cu a termina den triunfo pa Supercleaning cu anotacion di 3 carrera pa 1. E ganadornan tabata tin dos hit y tres error, e perdedornan dos hit y dos error.

Pitcher ganador tabata A. Kock, pitcher perdedor tabata A. Wouters.

E partido entre Libby's y YMCA no a tuma luga debi na cu e tereno no tabata na ordu.

Den liga Nord diadomingo mainta O So Grape a gana di Pepsi Cola 11-3. O So Grape a conecta 8 hit y comete 1 error, Pepsi tabata tin 1 hit y 4 error.

Pitcher ganador tabata R. Williams, perdedor J. Feliciano. Cu abultado score di 23 pa 2 St. Jozefschool a derrota Aruba Lions. E escolarnan a conecta nuebe hit y comete un error. E leoncitonan no a logra hit pero a pifia seis biaha. Henry Geerman tabata e pitcher ganador kende a lansa e no hitter aki contra di e leoncitonan. Pitcher perdedor tabata S. Brete.

E novena di Aruba Caribbean Hotel a gana esun di Nutricia 6-3. Labor di e ganadornan tabata di shete hit y cinco error, esun di e perdedornan tabata dos hit y tres error.

Pitcher ganador tabata E. St. Jago, perdedor tabata F. Leest.

Div. Senior di OLL ta cuminsa diasabra

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diasabra awor ta cuminsa e campeonato 1966 di e division senior di Oranjestad Little League. E campeonato ta parti den dos grupo, uno yama Liga Sur cu cinco equipo y e otro Liga Nord cu cuater equipo.

Den Liga Sur ta competi Anton Hunink, Verkade, Kiwanis, St. Jansknapen y Werkspoor. Den Liga Nord lo midi forsa Hilton, Gibson, Transcaribbean y Cocorico.

Cu dos wega di e Liga Nord e campeonato ta cuminsa diasabra. Den Wilhelminastadion ta topa otro Hilton y Cocorico, mientras cu ariba tereno Winston Gibson y Transcaribbean lo midi forsa.

Jong Colombia y Estrella a tabla

WILLEMSTAD-- Den un encuentro deportivo, ofrece pa tur dos equipo, Jong Colombia y Estrella a empata cu score di dos den presencia di un cantidad grandi di hende cu a acudi pa Stadion di Rif. Referee Ramon Tromp tabatin bon dominio di e wega y a demostra di ta un excelente referee. Ta algu incomprendible cu Jong Colombia no por a hasi mas cu logra un empate contra e equipo arubano, cu a hiba nan total na ocho punto den e campeonato Antillano. Si diasabra awor Jong Colombia registra un victoria contra Dakota di Aruba, automaticamente e ta bira campeon. Pero si Veendam gana y Jong Colombia perde ta surgi un empate entre e dos equiponan di Corsow na e prome puesto.

Nos ta elogia e referee arubano Ramon Tromp quende den forma excelente a dirigi e encuentro, masha poco o casi ningun biaha e referee no a comete pifianan. For di awor nos por anuncia cu probablemente e ta e mihor referee cu a actua den e encuentronan di Copa Juliana aki na Corsow y ta merece e titulo di "mihor referee di e campeonato.

Si e referee aki, normalmente fluit tur su weganan manera el a hasi diasabra anochi, anto lo ta un gran trabao si e ser inclui den e refereenan di FIFA. Ta sigur cu tin refereenan mas malu den FIFA.

Gracias na e bon trabao di e referee arubano Ramon Tromp, e dos equiponan a realisa un wega netamente deportivo. Nada e no a laga pasa y e tabata presenta den tur hungada, loke masha poco biaha ta sosode cu otro refereenan

Esnan cu te ainda a mira tur e weganan di Campeonato Antillano, lo keda sorprende con e club hoben Estrella cu ta hunga asina bon futbol por a termina na e ultimo puesto. Nan a merece un mihor puesto den clasificacion. Final di e prome tempu a termina cu score empata sin anotacion. Tur dos equipo a brilla riba terreno, tanto den ataque como den defensa.

Den e segundo periodo cuater gol ta ser anota. Dos minuut cu e wega ta bieu den e etapa complementaria Frank Victoria, cu den bunita forma ta deposita e cuero den cabuya pa pone su equipo Jong Colombia den ventaha. Un tiru no muchu duru di I. Geerman ta ser mal calcula pa keeper Bernadina di Jong Colombia, pero mester a emplea tur su experiencianan pa captura e tiru cu e mes a hasi peligroso. Despues di binti minuut e ataquenan di Estrella ta ser corona cu exito ora cu Rasmijn ricibiendo un bunita pase di F. Dubero ta descarga e cuero den fondo di net.

Jose Constancia ta anota e segundo gol pa Jong Colombia cu un fuerte shot completamente den hoeki robes cu no por a ser captura pa e portero arubano.

E gol di empate ta ser logra pa I. Geerman cu ta manda un tiru cu no a ser bon midi pa Bernadina. E portero di Boca Sami ta captura e bala, pero no por a tene esaki, door di cual e bala a pasa strepi di gol. Tur e dos equiponan awor ta bai en busca di e gol di victoria cu no a bini.



Riba e foto aki nos por mira e equipo campeon di Corsow "Jong Colombia" cu ta den bon caminda pa conquista e titulo di Antillas. Di robes pa drechi nos ta hanja Elsio Martina, Antonio Bonifacio, W. Constancia, F. Bernadina, E. Constancia y V. Constancia. Agacha: E. Duggan, H. Martina , J. Constancia F. Victoria y A. Martina.

Yamamentu pa stop e demostracionnan

SAIGON--UPI--E lider budista militante venerable Tri Quang ta realizando un gira door di provincianan septentrional di Viet nam del Sur hasiendo un yamamentu pa pone un fin ne manifestacionnan contra e gobierno di prome ministro general Nguyen Cao Ky.

E estudiantenan di e parti Noord ta sigi critica e regimen di Saigon y Estados Unidos pa motibu di a apoya Ky. Ayera varios mil catoliconan a tene un manifestacion di respaldo ne gobierno.

Den su viaje door di e parti noord di Quang ela insisti serca pueblo pa interrumpi su manifestacionnan y duna Ky e oportunidad pa establece un asamblea nacional debidamente eligi tal como ela priminti esaki.

Na Saigon, e miembronan di e junta militar a reuni pa trata e organisacion di eleccionnan nacional, y e forma den cual nan lo biní cu un gobierno civil den plazo di cincu luna manera Ky a priminti.

Den un discurso qu a ser pronuncia na Da Nang Quang, a acusa gobierno di Ky, como "titére " di Estados Unidos y a manifesta qu e presidente norte americano Lyndon Johnson lo haña qu ta muchu mas dificil pa domina un asamblea nacional eligi pa pueblo.

Exhortacion di partido Comunista dirigi na tur pueblo di mundu

MOSCU -- UPI -- Union Sovietica a exhorta awe na pueblonan di mundu di lucha na pone un fin na intervencion di Estados Unidos na Vietnam dirigiendo su mes en particular na pueblo Estadounidense el a haci comprende di ta "impedi un guerra mundial".

E exhortacionnan ta conteni den e consignanan politica cu anualmente e comision central di partido comunista sovietica ta emiti en relacion cu e actonan politico di 1 di Mei.

E majoria dje li lema expresa den publico awe ta referi na e problemanan interno dje momento, ma den tabatin un redactado den e siguiente terminonan:

"Pueblonan di mundu: Lucha pa pone un fin na e intervencion militar dje imperialismo norteamericano na Vietnam y exigi e retiro immediato di forzanan arma di Estados Unidos ta operando na Vietnam del Sur ...."

Union Sovietica a haci un distincion notable denter di loque comunistanan ta yama e "clase gobernante" norteamericana y e pueblo norteamericano, expresando na e ultimo aqui "saludonan cordial".

"Nos ta estimula e cooperacion entre e pueblo di Estados Unidos y esun di Union Sovietica cu e proposito di evita guerra mundial y pa e afan di mantenimiento di paz, asina a ser publica den e formula di propaganda politica.

Denter dje consignanan politica a brilla pa nan ausencia pa di segundo bez desde 7 di November e declaracion tradicional di amistad y cordialidad, fuera colaboracion indestructible y eterna", entre pueblo sovietico y Chino.

Sinembargo China y Albania ta figura denter dje paisnan comunista na cual sovieticonan a dirigi saludonan fraternal.

Francia, Gran Bretaña y Estados Unidos a ricibi "saludonan amistosa".

Hapon a ser ricibi cu expresion di "saludonan efusivo". Nan ta califica Hapon como un nacion cu ta lucha pa hanja su plena independencia, y pa libra su mes dje basenan norteamericana.

Tabatin un categoria di nacionnan cu no a ricibi saludonan fraternal, amistoso y efusivo. Na nan Union Sovietica a expresa e deseo pa cu e relacionnan amistosa lo por desarolla y tambe fortalece".

E consignanan respecto e asuntunan nacional no arefleha ningun cambio den e politica sovietica como resultado di e congreso 23 di partido comunista cu a caba di clausura.

E consignanan expresa den tono menor, a exhorta obreronan, campesino e intelectualnan sovietico pa realiza esfuerzonan nobo pa progreso di poderio economico dje nacion y pa elevacion di nivelnan di bida.

Na escritor y artistanan el a pidi pa nan lucha pa mantene prestigio dje partido pa e pueblo y pa un contenido alto di ideologia y di arte nos obranan".

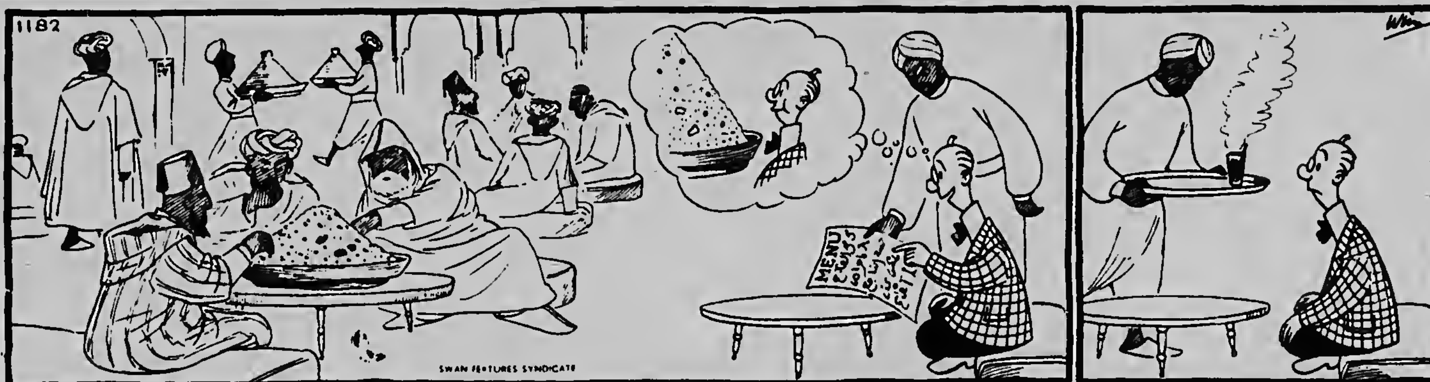
BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica del Pueblo: Tel.:1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

CISCO KID



BUCHI ROBES



AMOR PRE - DESTINA

E tabata sa, cu e miedo cu e tin ta completamente absurdo, pero e no por a evitá, Ta parce mescos cu den su paden e tin miedo di bolbe sufri, cu pa culpa di un Francés el a sufri. Nada di stranhero mas den su bida! Oscar ta un bon mucha homber, si e stimé ya caba e tin su provenir amoroso sigurá, pasobra Oscar tin confianza, cu e lo acepté como su comprometido. Pesey mes no vale la pena preocupa

Pero maske el a lubida René caba, toch e tin miedo di topa cu stranhero y esey ta e prueba evidente cu e tabatin, pa no bay fiesta. Net e tabatá terminando, e carta pa su mayornan, cu e ta sinti paso tras di su lomba. "Bo a lanta caba?", e ta drey puntra su tanta, kende a cabi drenta. "Si, ta haci mucho calor".

"Y omo Andrés ?" "E ta lesando. Bo a skirbi caba?" "Net mi ta cabando. Ta un carta basta largo, pasobra mi tin cu skirbi tres carta den uno. Un pagina pa mi wela, otro pa mi welo y un tambe pa mi tata". "Bo no tá haya falta di nan. No, pasobra mi ta consolá mi mes, pensando cu si mi kier mi ta djies coy mi taxi y aki algun ora lo mi ta serca nan." "Tende, permitimi hacibu un pregunta indiscreto?" Maribel ta keda miré. E no kier pa su proceso amoroso worde plamá tur caminda. Su wela a conseHé cu ta mihor si e keda keto pasobra asina e tambe por lubida completo y ningun hende por ofendé cu e recuerdo di e ilusion fracasá. "Kiko asina, tanta?" Pakiko bo no kier a bay fiesta?"

"Wel...ya mi a bisabo caba, mi no ta gusta topa cu stranhero".

"Pero caminda bo ta biba, nan no sa sera amistad cu nan?" "Algun di nan dependé ta ken". "Abo no?" "Exactamente". "Bo tin cualkier motibo" ? "No", e ta bisa decidido, y como e sa cu e no ta haci ningun hende danjo, e ta sigui bisa. "No, no tin ningun motibo. Ademas mi mihor amiga lo casa cu un Francés. "Adela ta keda keto. Un silencio sospechoso cu ta pone Maribel exclama. "Pero, no kere , cu mi ta gusta e comprometido di mi amiga. No ta nada di esey. Jean semper tabata un bon amigo di mi, ya cu e ta trata mi amiga masha bon y e ta un bon hende tambe. " "Kier meen, ta simpelmente un mania di bo" ? "Si esey mes, ta un mania, Mi no ta gusta stranhero " "Wel si ta asina, mi no ta sigui insisti, y ningun hende por ponebo cambia di opinion . Pero lagami bisabo, no tin nada mas peor cu un manía.

"Mi wela tambe sa bisa asina". Y asina e asunto fastioso a termina.

"David, di berdad bo ta bay?" un mucha homber halto, cabey corrá, ta puntré. Nan dos ta canando juntu. "Si Harry , mi a ricibi un telegram diciendo cu di repente mi tata a bira malo y mi mester bay mesora serca dje."

"Ta na Japon e ta ?" "Si na Yokohama, e ta representante di un firma grandi Japonés, cu ta exportá seda , pero cu alaves ta importa otro clase di material. " "Con bo apasa bo vacantie, laf?" "Wel, mirando di e punta material, mi por bisa cu si, pero e cos mas importante pa mi ta, cu mi tata no ta grave."

"Ki dia bo ta bay" ? "Mayan mainta trempan. Bo ta jama e otronan ayo pa mi ?" "Claro cu si". Nan a jega dilanti e hotel caminda nan ta keda. David Carroll a termina su carrera di abogado e mesun anya ei. E vacantie cu a worde interrumpi, tabata su ultimo vacantie di estudiante. Ya e tin su proyectonan caba. E kier habri su oficina na California. Y ademas e tin fe den porvenir, pasobra e ta kere den su suerte. Lo mi triunfa. Mientras e ta sintá den avion, David ta pensando su plannan, y no ta duele cu e mester jama su descanso y distraccion ayó. Pero e motibo pa cual e mester viaha ta poné inquieto. Ta kiko lo a pasa su tata ? E ultimo dos siman nan cu nan a pasa juntu bishitando Tokio y otro lugarnan interesante, su tata tabata mustra fuerte, jovial y bon di salud. E stewardess, un mucha muhe joven y bunita ta bin trece un paki chicle pé. David ta jamé danki sin paga mucho tino riba dje, siendo cu e mucha muhe ta mire cu interes, ya cu David ta mustra pensativo y preocupá. David tin un cos y esey ta: e no ta un Don Juan. E ta gusta mucha muhe. pero sinembargo e tin un karakter serio, nunca el a intenta conquista un mucha muhe segun ocasion ni tampoco namora cual kier mucha muhe loco. E ta un homber cu sa kiko e kier.

Prome su estudio termina su carrera, despues mi ta habri mi oficina, triunfá, y asina cu mi por ta sigur di mi porvenir, e ora mi ta bay busca un mucha muhe, cu ta capas di hacimi felis, pa forma un hogar cu mi . Pesey mes su desinteres pa mucha muhe tin su motibo. E no por enamorá ainda prome e mester tin su porvenir sigurá, e mester tin un posesion regular. E no ta kere den amor na prome bista, e ta un homber practico, a pesar di su juventud, pasobra e tin solamente binti cuatro anja. Ademas e ta un homber cu tipo agradabel, E ta gusta practica tur clase di deporte, y esey mes a desarolla su curpa, e ta duna un impresion, cu e por conquista tur loke e desea. David ta sintá ta mira un revista y den su mes e tin deseo pa e viahe termina pa caba, pasobra e ta ansioso pa sa, kiko ta pasando cu su tata. E ta hala rosea, alivia ora cu el a sinti cu nan ta toca suela. Mey ora despues ya e ta siná den un taxi cu lo hibe su cas. Su mama a sali contré. Ta un muhe joven ainda, di bon presencia, halto y elegante. "David mi jiu, mi ta contento cu bo ta serca nos atrobe" Carinjosamente e ta sunche. ",

Mama kiko a pasa papa?"

"Su curazon, mi jiu, Dios gracia , cu el a pasa e fase critico, pero su curpa ta debil, e mester descansa y tambe e kier mirabo". "Ami?", "Si, pesey mes e a mandabo un telegram"

David a keda soprendi, pero e no a sigui puntra, pasobra e sa cu su tata lo splike tur cos. "Su tata kier miré, e cu ta un estudiante inexperto, cu sa solamente di cuenta di ley y di deporte?". Esta un locura ! Su tata cu ta e homber di negoshi mas bibo di henter mundo. "

Unda papa ta ? Mi kier miré", e ta bisa su mama. "Bin , awe el a lanta un poco. E ta tumando solo den veranda".

E ta sigui.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**







DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









Control di EEG riba proyectonan pa ehecucion

WILLEMSTAD--Manera nos a informa siman pasá, dia qu nan a firma e contractnan pa construccion di school na Corsow, Bonaire e Islarriba, contract qu a ser firma entre gobierno Central y diferente firma constructora local, tabata presente un controleur di EEG, quende tambe a firma e contractnan.

Durante di e conferencia di prensa qu tabatin awe mainta cu Mr. Cals, minister president di Hulanda, tabatin un pregunta al respecto , esta di con tin un controleur di EEG na Corsow.

Minister president Dr. E. Jonckheer , quende tambe tabata presente na e conferencia di prensa a splica qu no tin un sino tres controleurs en representacion di EEG na Corsow, esta un ordonnateur, un controleur tecnico y un betaalmeester.

Normalmente y esaki ta e caso den hopi paisnan en desarrollo qu ta hanja asistencia financiera pa proyectonan economico y social EEG ta instala oficinanan completo pa supervisa y controla e proyectonan aki pero aki na Antillas, comoquiera qu nos ta contra cu departamentonan y empresanan tecnico privá qu por ser encargá qu e trabaonan aki, esaki no ta necesario.

HEFE NOMBRA

WILLEMSTAD- Señor Bradley Murray a ser nombra director di e mision di desarrollo industrial mericano qu lo bini Corsow dia promer di mei proximo.

Señor Murray ta consehero especial di director di Bureau of International Commerce y anteriormente tabata hefe di e seccion di Asia, Africa y America Latina di departamento di Comercio mericano.

Señor Murray tin hopi aña di experiencia den e ramo di desarrollo industrial y a traha cu diferente compania qu ta especialisá den e ramo aki.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Crazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura